Pour le maître d´ouvrage

roma

VOLETS ROULANTS
BRISE-SOLEIL
STORES TOILES

Notice de montage et d´entretien pour brise-soleil orientables

Important :
Veuillez lire cette notice bien attentivement avant la première mise en marche et tenir compte des consignes de sécurité. En cas de dommages entraînés par le non-respect de la présente notice, la garantie ne peut pas être revendiquée. Veuillez conserver ce document jusqu'à la fin de l´utilisation du présent produit ou le transmettre à son utilisateur en cas de vente, car il contient aussi de nombreuses informations sur l´entretien et la maintenance.

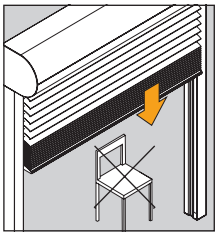
Ce BSO vous a été livré et monté par un personnel spécialisé dans le domaine des brise-soleil orientables et de la protection solaire. Toute réparation ou démontage doit être effectué seulement par un personnel qualifié. N´effectuez vous-même aucune modification. Un bon fonctionnement n'est, dans ce cas, plus garanti.

Les illustrations ci-dessous sont données à titre d´exemple. Cette notice est valable pour tout autre type de BSO.

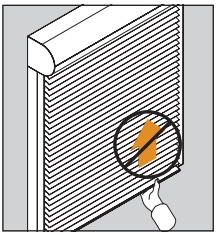
5001331, Version 10/2026

Consignes générales de sécurité pour les BSO

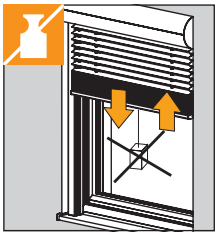
Zone de mouvement du BSO
Le déplacement du tablier ne doit pas être gêné par un quelconque objet.
Remarque : Cela peut entraîner la rupture des lacettes de relevage et détériorer le BSO.



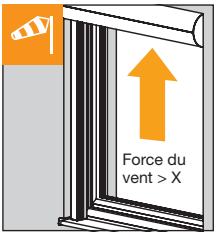
Mauvaise utilisation
Ne soulevez jamais le BSO. Risque de mauvais fonctionnement.



Utilisation non conforme
Ne lester le BSO d'aucun poids supplémentaire et ne pas entraver le déplacement du tablier, par exemple avec un film de protection, un ruban adhésif ou autre. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements. S'il est nécessaire d'empêcher le déplacement du tablier, le BSO ne doit alors pas être utilisé pendant cette période.

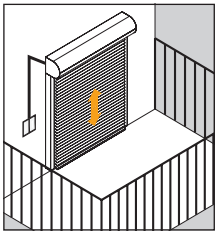


Fonctionnement par temps extrême
Au cas par cas et par rapport à la puissance du vent autorisée, il convient de choisir si le BSO doit être entièrement rentré dans son caisson. Votre revendeur ROMA définit la puissance du vent maximale. Il est recommandé d'installer un capteur de vent pour garantir un fonctionnement sûr et fiable. À partir d'un vent d'une force supérieure à 3 (3,5 m/s), la fenêtre doit être fermée.

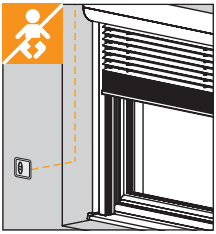


Consignes spéciales pour les BSO à manoeuvre motorisée électrique et les BSO avec manoeuvre à manivelle

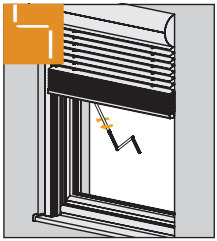
BSO automatiques devant les portes de balcon et de terrasse
Si un BSO est monté dans l´accès unique à votre balcon ou votre terrasse, auquel vous avez branché un mécanisme automatique, la porte risque de se refermer derrière vous, et vous risquez alors de vous retrouver bloqué à l'extérieur.
Remarque : Si vous souhaitez aller sur votre balcon ou votre terrasse, veuillez couper le mécanisme automatique afin de ne pas vous retrouver enfermé dehors.



Limiter l´accès aux appareils de commande du BSO
Ne laissez pas vos enfants jouer avec les appareils de commande tels que la télécommande ou l´interrupteur du BSO. Tenir la télécommande hors de la portée des enfants.



Ouvrir et fermer le BSO
Avant l´ouverture/la fermeture complète du BSO, tournez lentement la manivelle. Veillez à ce que le BSO n´arrive pas brutalement en butée. Dès que vous sentez une résistance, veuillez cesser de tourner la manivelle.
Remarque : Veuillez éviter de dévier la manivelle. Ceci pourrait entraîner une manoeuvre difficile et une usure de la manivelle.
Attention : Lorsque le BSO est complètement ouvert/fermé, ne tournez pas la manivelle avec force.

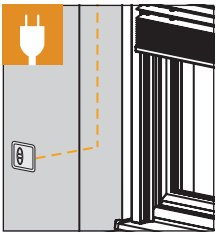


Utilisation par temps froid (gel)
Ne pas laisser en marche le BSO sans surveillance. Stopper tout mouvement du BSO si les lames sont gelées. En hiver, placer les horloges ou autres éléments de commande en manuel. Ceci vaut également pour les systèmes de domotique comme par exemple : io-homecontrol. Les dommages provoqués par le gel et la neige peuvent être très graves. La commande automatique doit être désactivée à partir d'une température extérieure inférieure à 4 °C (et tout particulièrement lorqu'elle est associée à des précipitations).

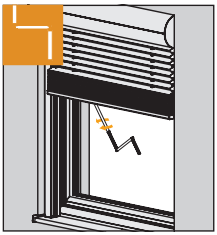
Consignes spéciales pour les BSO à manoeuvre motorisée électrique et manivelle de secours

Ouverture / Fermeture du BSO

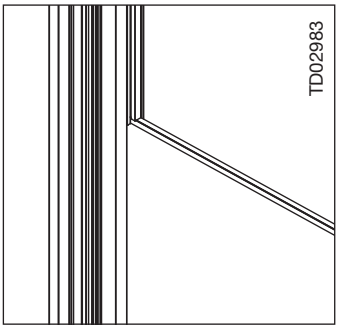
Avant toute utilisation du BSO par manivelle de secours, veillez à couper le moteur. (Dans le cas contraire, le temps de montée/descente avec la manivelle pourrait augmenter.)



Manivelle de secours et manivelle démontable :
Important : N'utilisez jamais la manivelle de secours pour une utilisation continue, mais uniquement en cas de pannes !
Lors d´issues de secours (porte, fenêtre), il est conseillé de ne pas utiliser de manivelle démontable. Le cas échéant, prière de ne pas la retirer.
Remarque : Avec la manivelle, le temps de montée du tablier est de 30 secondes par mètre.



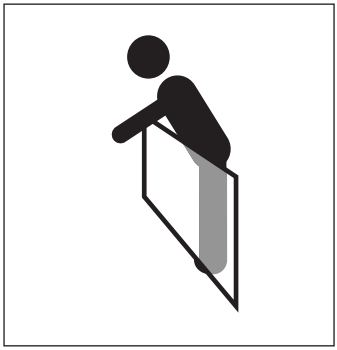
Éléments ROMA avec coulisses pour loger le pré-équipement de protection antichute en verre / caillebotis / tôle intégré.



Le verre / caillebotis / tôle doit être exempt de tout signe de détérioration. Dans les verres feuilletés, des poches d'air peuvent se former sur les bords. Ces dernières n'ont cependant aucune influence sur la résistance du verre. L'ensemble du produit doit avoir une stabilité suffisante. La protection des arêtes supérieures doit toujours être prévue pour protéger le bord du verre. La protection des arêtes inférieures est à prévoir en fonction de la situation de chantier.

Remarque : Si vous deviez rencontrer un cas similaire ou ne pas être sûr de vous, vous devriez garder la protection solaire fermée jusqu'à ce qu'une entreprise spécialisée vienne effectuer un contrôle.

L'inspection ou autres travaux d'entretien ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

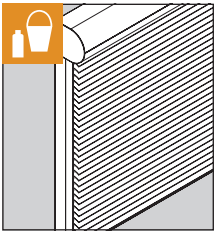


Danger : Ne pas se pencher par-dessus le garde-corps ! Risque de chute.

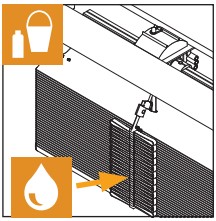
Mise au rebut :

Ce symbole indique que les piles et les appareils électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Les batteries et les appareils électroniques usagés doivent être rapportés dans les points de vente ou déposés dans les points de collecte prévus à cet effet ou à la déchetterie.

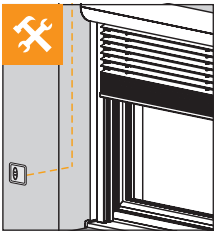
Consignes d´entretien et de maintenance pour les BSO



Entretien
Afin de garantir une longue durée de fonctionnement, nous vous recommandons de nettoyer régulièrement la surface supérieure du BSO et les coulisses, au moins une fois par an. Selon l'environnement, les intervalles d'entretien et de maintenance peuvent être toutefois nettement plus courts (par exemple proximité du littoral, environnement industriel, proximité des réseaux ferroviaires, etc.). Enlevez la saleté et les résidus des coulisses. Même en matière d'étanchéité des systèmes de moustiquaires (par exemple de la lame finale ou de la protection des arêtes inférieures dans le cas d'une protection antichute), la zone du joint brosse qui a pour but d'empêcher les insectes de rentrer est à nettoyer régulièrement pour éviter tout engorgement d'eau.
Remarque : Pour le nettoyage, veuillez utiliser un produit nettoyant approprié et de l´eau propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ou abrasif (comme par exemple poudres, pâtes, acétone, benzène pur). La trappe de visite doit toujours être accessible ! Ne jamais graisser les boîtiers, le tablier, le moteur et les coulisses. N'utilisez jamais un nettoyeur à vapeur ou à haute pression pour le nettoyage !



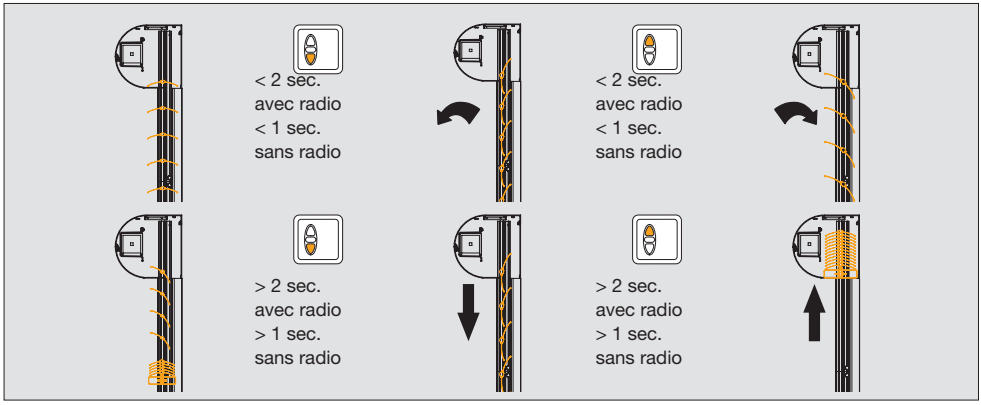
Nettoyage
Lors du nettoyage, faites attention aux bords tranchants des coulisses si elles n'ont pas de cache. Nous vous recommandons d'utiliser des gants de protection. Pour les lames bombées et plates, le cordon échelle textile est à rincer abondamment à l'eau en position déployée, une fois par an ou en cas de forte saleté. Si la poussière et autres saletés ne sont pas enlevées, cela risque d'entraver le bon fonctionnement de fermeture du BSO.
Remarque : Remonter le BSO et l'arrêter avant qu'il ne rentre dans le caisson. Rincer le cordon avec une éponge et suffisamment d'eau. Rincer les lames à l'eau claire. Le tablier doit rester déployé pour qu'il puisse sécher.



Inspection et maintenance
Vérifiez régulièrement l´état du BSO et des pièces de manoeuvre. Soyez attentif aux signes d´usure et d´endommagement. Vérifiez la stabilité du BSO. L´inspection et la maintenance doivent être effectuées par des personnes spécialisées. Les travaux de maintenance, comme par exemple la programmation des fins de course, ne peuvent être effectués que par un personnel qualifié. Veuillez utiliser uniquement des pièces de rechange d´origine.
Remarque : Ne pas utiliser le BSO si ce dernier doit être réparé. Pour exécuter des travaux de maintenance, veuillez vous reporter à notre notice relative aux instructions de contrôle et de maintenance.

Réglage de l´inclinaison des lames pour les BSO à manœuvre motorisée électrique

Illustration à titre d'exemple : Brise-soleil rénovation avec la lame GL85



Fabricant

Société
ROMA KG
Ostpreußenstraße 9
89331 Burgau, Allemagne

VOLETS ROULANTS
BRISE-SOLEIL
STORES TOILES

Déclaration de conformité

Système complet UNO, brise-soleil orientables en applique RONDO, PENTO, QUADRO, INTEGO et brise-soleil modulaires MODULO, brise-soleil de façade (tous en aluminium) et brise-soleil en applique PURO 2.XR-RS (caisson en mousse) avec lamelles Comfort & Design, lamelles en Z, lamelles en aluminium à triple courbure, bordées ou plates.

Commande par moteur électrique

Utilisation prévue

Protection solaire extérieure

Les produits précités sont conformes aux dispositions de la directive sur les machines 2006/42/CE, ainsi que, pour les motorisations sans récepteur radio intégré, aux dispositions de la directive CEM 2014/30/UE et pour celles équipées d'un récepteur radio intégré, aux dispositions de la directive 2014/53/UE (RED).

Normes utilisées

DIN EN 13659

Fermetures pour baies équipées de fenêtres –
Exigences de performance y compris la sécurité

DIN EN 60335-2-97

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues, partie 2-97: règles particulières pour les motorisations de volets, stores, rideaux et équipements enroulables analogues.

Le respect de la directive basse tension 2014/35/CE est assuré conformément à l´annexe I, no. 1.5.1. de la directive 2006/42/CE.

CE

ROMA KG, Ostpreußenstraße 9
89331 Burgau / Germany
13

EN 13659

Fermetures pour baies équipées de fenêtres -
Utilisation uniquement à l´extérieur
Résistance au vent : 0

V. Pfaudler

Volker Pfaudler
Gérant technique

Burgau en août 2025

Déclaration de performance des BSO
Prière de vous reporter à la déclaration de conformité correspondante au type de produit.
Utilisation prévue conformément à la norme EN 13659:2009-01
ROMA KG

Certification par le fabricant conformément au système d´analyse 4 du règlement sur les produits de construction 305/2011/CE.

En cas d´usage conforme, le produit remplit les caractéristiques principales définies dans les normes mentionnées ci-dessous.

Utilisation prévue

Les BSO sont conçus et construits comme protection extérieure contre les intempéries et les aléas climatiques. Ils sont généralement montés devant une fenêtre ou une porte-fenêtre. Leur rôle principal est de protéger du soleil et de la chaleur en été.

Les systèmes sont développés et testés pour les conditions climatiques suivantes :

- Utilisation conforme : - 10 °C... + 40 °C, humidité 0...95%
- Dans des cas exceptionnels, des déplacements uniques sont également possibles : - 20 °C... + 60 °C
- En position de repos : - 30 °C... + 70 °C

Des restrictions s'appliquent aux influences environnementales suivantes :

1) Air
- Sel partiellement approprié
- Chlore non approprié
- Enlever régulièrement les poussières, pollens et particules de pollution selon la notice d'utilisation et d'entretien

2) Eau
- Sel partiellement approprié
- Chlore non approprié

Résistance déclarée

Caractéristiques principales / Puissance	Norme	
Classe résistance au vent (0-6)	EN 13659:2009-01	Classe de vent 0

BSO DIN EN 1932
En raison des imprécisions mécaniques du descriptif des tests figurant dans la norme d´essai en vigueur DIN EN 1932, il n´est pas possible d´indiquer de classe significative pour les BSO. Une révision de cette norme est prévue. En attendant, la classe de résistance au vent 0 s´applique. Pour les BSO, les valeurs limites de résistance au vent préconisées sont les suivantes :

Recommandations d'utilisation en cas de vent

Lame CDL
Seuils de vent en m/s

Hauteur (jusqu'à)	Largeur (jusqu'à)								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	22	22	20	20	20	20	20		
1500	22	22	20	20	20	16	16		
2000	22	22	20	20	20	16	16		
2500	22	22	20	20	20	16	16		
3000	22	22	20	20	20	16	16		
3500	20	20	20	16	16	16	16		
4000	20	20	20	16	16	16	16		
4500	20	20	20	16	16	16	13		
5000									

Lame DBL/ZL - Guidage par coulisse
Seuils de vent en m/s

Hauteur (jusqu'à)	Largeur (jusqu'à)								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	17	17	17	17	17		
1500	17	17	17	17	17	17	17		
2000	17	17	17	17	17	17	17		
2500	17	17	17	17	17	17	17		
3000	17	17	17	17	17	17	17		
3500	17	17	17	17	17	17	17		
4000	17	17	17	17	17	17	17		
4500	17	17	17	17	17	17	13		
5000									

Lame DBL/ZL - Guidage par câble
Seuils de vent en m/s

Hauteur (jusqu'à)	Largeur (jusqu'à)								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	17	17	17	17	17		
1500	17	17	17	17	17	17	17		
2000	17	17	17	17	17	17	17		
2500	17	17	17	17	13	13	13		
3000	17	17	17	13	13	13	10		
3500	17	17	13	13	13	10	10		
4000	17	13	13	13	10	10	10		
4500	13	13	13	10	10	10	8		
5000									

Lame GL - Guidage par coulisse
Seuils de vent en m/s

Hauteur (jusqu'à)	Largeur (jusqu'à)								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	17	17	17	17	17	17	17
1500	17	17	17	17	17	13	13	13	13
2000	17	17	17	17	17	13	13	13	13
2500	17	17	17	17	17	13	13	13	13
3000	17	17	17	17	17	13	13	13	13
3500	17	17	17	13	13	13	13	13	10
4000	17	17	17	13	13	13	13	10	10
4500	17	17	17	13	13	13	10	10	10
5000	13	13	13	13	13	10	10	10	10

Lame GL - Guidage par câble
Seuils de vent en m/s

Hauteur (jusqu'à)	Largeur (jusqu'à)								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	17	13	13	13	13	13	13
1500	17	17	17	13	13	13	13	13	10
2000	17	17	17	13	13	13	13	13	10
2500	17	17	13	13	10	10	10	10	10
3000	13	13	13	10	10	10	8	8	8
3500	13	13	10	10	10	8	8	8	8
4000	13	10	10	10	8	8	8	8	8
4500	10	10	10	8	8	8	5	5	5
5000	10	10	8	8	8	5	5	5	5

Lame FL - Guidage par coulisse
Seuils de vent en m/s

Hauteur (jusqu'à)	Largeur (jusqu'à)								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
1500	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2500	17	17	13	13	13	10	10	10	10
3000	17	17	13	13	13	10	10	10	8
3500	17	17	13	13	13	10	10	10	8
4000	17	13	13	13	10	10	10	8	8
4500	13	13	13	10	10	10	8	8	8
5000	10	10	10	10	10	8	8	8	8

Lame FL - Guidage par câble
Seuils de vent en m/s

Hauteur (jusqu'à)	Largeur (jusqu'à)								
	1000	1500	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000
1000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
1500	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2000	17	17	13	13	13	10	10	10	10
2500	17	13	13	13	10	10	10	10	10
3000	13	13	13	10	10	10	8	8	8
3500	13	10	10	10	8	8	8	8	8
4000	10	10	10	8	8	8	5	5	5
4500	10	10	10	8	8	8	5	5	5
5000	10	10	8	8	8	5	5	5	5

Source: Bundesverband Rollladen und Sonnenschutz e.V.

Dans les cas ci-dessous, les valeurs du tableau doivent être rectifiées à la baisse ou à la hausse :

- Pour une distance de façade > 200 mm et ≤ 300 mm (pour FL avec guidage par câble et GL résistant au vent > 100 mm et ≤ 300 mm), la valeur du tableau doit être diminuée d'une valeur (par exemple de 13 à 10)
- Pour une distance de façade > 300 mm et ≤ 500 mm, la valeur du tableau doit être diminuée de 2 niveaux (par exemple de 13 à 8). Au-delà, le tableau ne peut pas être utilisé.
- Pour une pose en tableau, la valeur du tableau peut être augmentée d'une valeur (par exemple de 10 à 13), (valeur maximale 17 m/s) ; jusqu'à une largeur maximale de 3000 mm.

Lorsque les valeurs limites respectives sont atteintes, le tablier doit être remonté. De manière générale, l'installation d'un capteur de vent est fortement recommandée pour les systèmes de brise-soleil.
Par ailleurs, il convient de respecter les indications du fabricant (par exemple guidage par câble, nombre de supports de coulisses, intervalles de maintenance).

À partir de certaines largeurs d'élément, il est indispensable de poser des câbles de guidage supplémentaires en guise de dispositif anti-tempête. Dans tous les cas, la configuration du bâtiment et autres circonstances défavorables (par exemple : emplacement exposé au vent, côté vent) doivent être prises en compte.

Positionnement du capteur de vent

Il est fondamental que les charges dues au vent et exercées sur les BSO doivent être évaluées au cas par cas. Il peut être nécessaire de corriger les seuils de vent sur le capteur de vent en fonction de la configuration du bâtiment et de l'emplacement du terrain. Il est important que les valeurs mesurées au niveau du capteur de vent soient identiques aux seuils de vent de l'installation.
Recommandations pour le fonctionnement optimal d'un capteur de vent :

- Il doit être installé dans la zone la plus exposée au vent et à proximité du brise-soleil affecté
- Il ne doit pas être à l'abri du vent ou proche d'une antenne parabolique par exemple
- Il doit être fixé au moins à 0,5 m du haut du toit
- L'idéal est de le poser sous un linteau ou une avancée de toiture
- Le capteur de vent ne mesure pas les tourbillons de vent occasionnés par les poteaux ou barres par exemple.

V. Pfaudler

Volker Pfaudler
Gérant technique
Burgau, août 2025

VOLETS ROULANTS
BRISE-SOLEIL
STORES TOILES

ROMA KG
Ostpreußenstraße 9
89 331 Burgau
T+49 (0) 8222.4000-0
info@roma.de
www.roma.de

ROMA France Sarl
6, rue de l´innovation
F-67210 Obernai
T 03 88 87 15 50
info@roma-france.fr
www.roma-france.fr

ROMA Benelux b. v.
Campagneweg 9
4761 RM Zevenbergen
T +31 (0)168.405259
info@romabenelux.nl
www.romabenelux.nl

© 2013 ROMA KG 10/2026
Sous réserve de modifications techniques. Aucune responsabilité en cas de fautes d´impression.